

AAN DE SLAG MET HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans



Mensaje para mamás, papás, abuelas, abuelos, hermanos y hermanas mayores, vecinos, niñas, maestras, maestros, supervisores y monitores, o sea: todos los que lean este libro a los niños.

A LEER JUNTOS, EN CASA O EN CLASE

Siéntate... o acuéstate cómodo. Aunque te cuelgues boca abajo en el sofá o balancees con la silla. Agarra el libro. Qué bonito es, ¿no? ¡Y qué bien huele! ¿También quieres descubrir de qué va?

A descubrir juntos

Salid a explorar juntos. Hay mucho que descubrir. El título del libro es 'No hay ni un gato en el colegio ... ¿O sí?'. ¿Qué significa el título? ¿Es un buen título para el libro? ¿No hay ni un gato en el colegio o ves a veces un hocico o una cola? ¿A qué se refiere el autor con 'No hay ni un gato en el colegio'? ¿Has visto las preciosas imágenes? ¡Hay tanto que ver! Quizás viendo las imágenes juntos ya podáis adivinar de qué va la historia. Dad rienda suelta a vuestra fantasía.

A contar juntos

Hojead juntos el libro, mirad las imágenes y comentadlas. ¿Qué es lo que pasa? Conversad juntos sobre cómo podría ser la historia de 'No hay ni un gato en el colegio ... ¿O sí?'. ¿Qué significa el título? ¿Cómo termina la historia? ¿Qué más podría suceder? ¿También podría pasar en la vida real? ... Hay mucha materia para reflexionar y comentar juntos.

AAN DE SLAG MET HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans

A escuchar juntos

Visita el sitio web para escuchar juntos la historia. Es divertidísimo hojear juntos un bonito libro y escuchar mientras tanto la historia de ese libro. Una voz os guía por la historia a través de las imágenes. Y si algo no queda claro, podéis pulsar el botón de pausa y comentar la situación o buscar información. Podéis escuchar y volver a escuchar la historia todas las veces que queráis ... incluso hasta que la conozcáis de memoria.

Escanea el código QR o navega al sitio web www.geenkatopschool.be para escuchar juntos la historia.

A leer uno a otro

Leerle un libro a alguien es muchísimo más que simplemente leer. Gracias a la bonita interacción se transmite el placer de la lectura. Con la voz puedes hacer más apasionante la historia. Puedes hacer todo tipo de preguntas al oyente. Podéis fantasear juntos sobre lo que pasará más adelante. Puedes destacar determinados detalles en el libro y buscar juntos una explicación. Y aún más divertidas son las conversaciones posteriores sobre la historia ... espontáneamente ... porque ha hecho mella.



A leer juntos

Ver leer hace leer ... o sea, leer juntos motiva aún más. Leed cada uno una frase o incluso una página entera. O uno lee los fragmentos del narrador y otro se encarga del papel de los personajes del libro. Utilizad vuestra entonación y voces raras para dar vida a los personajes. Mientras vais leyendo la historia, incluso podéis interpretar o imitar las escenas. ¡Qué pasada!

¡Pasa rápido esta página ... y la historia empieza!



VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans

Geen kat op school (of toch?)

En el idioma neerlandés hablado en Bélgica, la expresión 'ni un gato' significa 'nadie'.
El título de este libro 'No hay ni un gato en el colegio' significa que no hay nadie en el colegio.



Aquel viernes yendo al colegio Mila tuvo frío.
El cielo junto al horizonte era naranja, rosa y un poco dorado.
Y aunque prometía ser un día bonito ...
¡en el colegio las cosas no andaban bien!

Blablablá Blablablá

Conversaciones, tintineo y fuertes pisadas junto a la puerta.
Los padres y los niños lo habían oído ya desde lejos.

VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans



Junto a la puerta estaba el director con un gran manojó de llaves ...
 estaba pálido alrededor de los labios y tenía las mejillas rojas.
 Carraspeó ... 'ejem ejem' y dijo tímidamente:
 'Hoy no hay ni un gato en el colegio'.
 ¡Nunca antes había pasado esto'!

La pequeña Mila se rascó el cabello ...
 Le pareció un poco extraño lo que decía el director.
 ¡No lo entendía totalmente!
 'Ni un gato en el colegio'... 'a mí me parece normal'.

Menos mal que el director se lo explicó:
 'Hoy no hay maestros ni maestras en el colegio,
 o sea que voy a volver a cerrar la puerta del colegio'.



'La maestra Lotte, el maestro Mo y la maestra Bea no podrán venir hoy.
 Claro, como hay huelga de los trenes'.

'La maestra Nour se quedó dormida esta mañana.
 Hablé con ella por teléfono y todavía estaba bostezando'.

'Y después tenemos a la maestra Anne ...
 Tiene mala suerte, pues se le ha averiado el coche'.

'Unos ladrones se llevaron la bicicleta del maestro Fred.
 ¿Quién hace esas cosas? ¡No está bien'!

'La maestra Hay-Lin está en urgencias con su hijo.
 Se pegó un susto ... pero mientras tanto todo va bien'.

'Y de hecho, dónde está la maestra Dorien?
 Pues tampoco la he visto hoy'!

VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans



El director pegó con las llaves en la puerta
'Escuchad ...', continuó.
'Entiendo a los maestros y las maestras.
Entiendo todas estas situaciones ...
Es una pena ... pero tenéis que regresar a casa'.

'Y para más desgracia', balbució el director ...
'La fiesta del colegio del domingo no podrá celebrarse!
¿Dónde encontraría ayuda a tan corto plazo?'

'Todavía hay que hacer taaaaantas cosas.
Las carpas, las compras, el castillo hinchable ...
Y aquí no hay nadie.
¡No puedo hacerlo yo solo!
O sea ... ¿una fiesta del colegio este año? 'No!'



Los padres y los niños se miraron de reojo.
¡Esto no lo hemos visto nunca en el colegio!
El papá de Mila carraspeó ... 'ejem ejem' y dijo tímidamente:
'Quizás no haya ni un gato en el colegio ...
pero nosotros podemos ayudar con la fiesta!'

El director arqueó las cejas ...
y dijo: 'Quizás'.
Con el dedo índice formaba rizos en el pelo.
Miró pensativo ... reflexionó ...
y murmuró: 'Quizás sea una buena idea.
¿Pero quién tiene tiempo y quiere participar?'

'Podemos pedirlo también a los otros padres ...
Y los niños pueden ayudar a decorar y llevar las compras'.
¡Dicho ... y hecho!
Enseguida llegaron un montón de mamás y papás.

VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans



Aquella noche los padres se juntaron.
Discutieron y se reunieron ...

Blablablá Blablablá

Hasta muy tarde.
Incluso hasta que el gallo cantó quiquiriquí.

Y entonces estuvo sobre la mesa ...
¡el plan para la fiesta!
Con horarios y una distribución de las tareas ...
¡y una lista de la compra inmensamente larga!



La mañana siguiente, muy pronto,
todos los padres acudieron ... ¡y nadie se quejó!
Uno a uno entraron también los maestros y las maestras.
Después de tomarse un buen café empezaron a trabajar juntos.
Pues quedaba mucho trabajo que hacer.

El papá de Gus supervisó el plan.
Para ver que no olvidaran nada de la lista.

El papá de Mila limpió con la mamá de Vic
el patio con una escoba, un cepillo y un cogedor.

La maestra Bea se encargó de las compras junto con unos padres.
Hasta tres coches repletos de delicias ... ¡claro está!

Valiente y arremangado, el director se puso a
traer vigas y tablas para montar el escenario.

La mamá de Tess creó numerosas situaciones divertidas
al colocar las mesas, las sillas, los puestos y las carpas.

VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans



La mamá de Gitte se puso a ayudar al maestro Fred
y decoró los puestos con lucecitas, guirnaldas y banderas.

El maestro Mo y la maestra Dorien empezaron a hinchar
nada menos que cien globos de colores.

Atrás se colocó el precioso castillo hinchable.
Y junto a él los juegos ... ¡cuántos había!

¡Y la guinda del pastel la puso la mamá de Fleur ...
con una maleta llena de lentejuelas y tarritos de colores!

Sí sí ... así fue.
¡Todo se hizo según el plan!
De repente, el director pensó: ¡esto hace feliz a todos!



¡Y llegó el domingo!
¡Finalmente! El día de la fiesta.
Con música alegre ...
y un patio que jamás se había visto tan bonito.

Había un ambiente genial.
Frente al castillo hinchable había una larga fila.
Se comía, jugaba, reía y charlaba.
Los padres se conocieron y todo el mundo estaba feliz.

El director miró la fiesta con ojos grandes,
desde el lateral del escenario ... detrás de la cortina.
Y pensó un momento ...
así debería ser siempre a partir de ahora.

VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Spaans



Subió al escenario un tanto inseguro ...
y encendió el micrófono para su discurso.
Carraspeó ... 'ejem ejem' y dijo con menos reparo:
¡'Gracias a todos por esta preciosa fiesta del colegio'!

'He aprendido una lección,
¡De esta manera no solo las fiestas serán exitosas!
Las cosas nunca han ido tan bien.
¡A partir de ahora vamos a colaborar'!

¡'A partir de hoy la puerta estará abierta de par en par para todos los padres!
No solo para ayudar sino también para charlar, eso espero'.

Del bolsillo del pantalón sacó su gran manajo de llaves.
Cuidadosamente le quitó una de las llaves.

'Los padres os merecéis un lugar en el colegio ... muy central.
He aquí la llave de vuestro nuevo local para los padres'.



Blablablá Blablablá

Se habló, se celebró, se silbó, se aplaudió ... ¡como nunca antes!
Era la mejor decisión que nunca se había tomado.

Y la pequeña Mila ... estaba super orgullosa ...
¡Pues sin la idea de su papá probablemente ahora no estuvieran aquí!

Y la fiesta ... duró hasta bien entrada la noche.
Sí, es verdad, hasta que el gallo cantó quiquiriquí.

VOORLEESWIJZER VOOR OUDERS IN HET ... Spaans



RECOMENDACIONES PARA LA LECTURA A LOS NIÑOS

Charlar un poco durante la lectura.

Ven, acércate ... ¿Estás cómodo? ¿Ves bien?

¡Mira este libro!

¿Lo hojeamos tranquilamente para ver lo que trae?

¿También quieres descubrir de qué va la historia?

¡Apasionante, eh!



¿Qué ves en la portada?

¿Cómo es el título y quién lo ha escrito?

¿De qué va la historia? ¿Y qué ves en la contraportada? Quizás nos revele ya algo.

¿Vas abriendo el libro?

¿Qué ves en el interior de la tapa delantera?

¿Qué es todo eso?

Oooh, mira ... ¿eso es un gato?

¿Habrá un gato en el colegio?

¿Tienes ya una idea de qué va la historia?

¿Qué te parece ... seguimos hojeando?

¿Dónde empieza la historia?

¿Qué ha pasado? ¿A ti también te ha pasado ya?

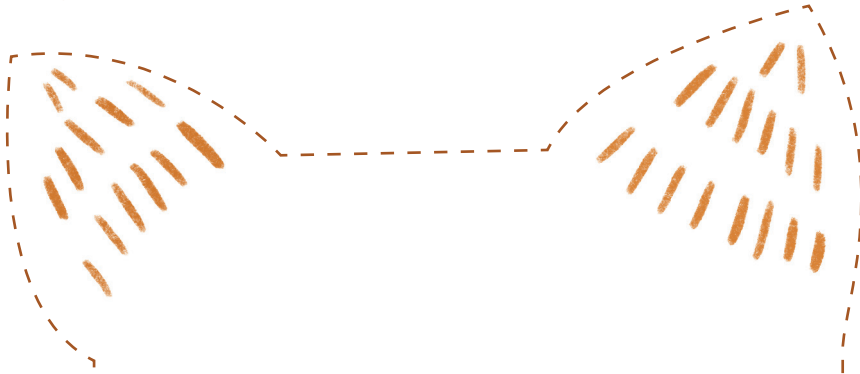
¿Qué harías tú? ¿Puedes encontrar el gato?

¿Qué va a pasar ahora?

¿Cómo lo resolverías tú?



VOORLEESWIJZER VOOR OUDERS



¿Entiendes todas las palabras?
¿Puedes explicar lo que significa esto?
¿Qué quiere decir el director?

Esa es una palabra difícil,
vamos a buscar qué significa.

¿Qué ves en el interior de la tapa al final del libro?
¿Y qué ponía al principio? ¿Te acuerdas?
¿Qué ha cambiado?

¿Qué te parece la historia?

¿Qué es lo que te gustó y lo que te gustó menos?
¿Cuál era el problema y cómo lo resolvieron?
¿Quiénes son los personajes del libro?
¿Qué te gustaría hacer a ti también y qué no?
¿Qué harías tú si ...?

¿Quieres oírlo otra vez?

¿Lo leemos juntos? ¿O te lo leo yo? Cuando yo
pare, tú terminas la frase.

¿Escuchamos juntos la historia?
Y después tú la cuentas. ¿Quizás ya te conozcas la
historia de memoria?
¿Me la cuentas a mí?

www.geenkatopschool.be

